

For product information and support, visit  
[www.philips.com/dictation](http://www.philips.com/dictation)

# POCKET MEMO

LFH9600

LFH9620



EN	User manual	3
DE	Benutzerhandbuch	27
FR	Manuel de l'utilisateur	51
ES	Manual del usuario	75

IT	Manuale di istruzioni	99
NL	Gebruikershandleiding	123
PT	Manual do utilizador	147
SV	Användarhandbok	171

# PHILIPS



# Manuale di istruzioni

<b>1</b>	<b>Benvenuto</b>	<b>100</b>	4.1.3	Aggiunta al dettato (Inserimento)	109
1.1	Caratteristiche del prodotto	100	4.1.4	Terminare (proteggere) una registrazione	110
1.2	Contenuto della confezione	100	4.1.5	Modificare il formato di registrazione	111
<b>2</b>	<b>Importante</b>	<b>101</b>	4.1.6	Regolare la sensibilità del microfono	111
2.1	Sicurezza	101	<b>4.2</b>	<b>Riproduzione</b>	<b>112</b>
2.2	Smaltimento di vecchi prodotti	101	4.2.1	Descrizione delle funzioni di riproduzione	112
2.3	Supporto tecnico e garanzia	101	<b>4.3</b>	<b>Cancellazione</b>	<b>113</b>
<b>3</b>	<b>Guida introduttiva</b>	<b>102</b>	4.3.1	Cancellazione di un dettato	113
3.1	Panoramica – comandi e collegamenti	102	4.3.2	Cancellazione di una parte di dettato	113
3.2	Panoramica – indicatori e simboli del display	103	4.3.3	Come cancellare tutte le registrazioni	114
3.3	Inserimento delle batterie	104	<b>5</b>	<b>Funzioni avanzate del Digital Pocket Memo</b>	<b>115</b>
3.4	Ricarica delle batterie	104	5.1	Uso del software Philips SpeechExec	115
3.4.1	Ricarica delle batterie con la docking station	104	5.1.1	Configurazione avanzata	115
3.4.2	Ricarica delle batterie con cavo USB	105	5.1.2	Scaricare le registrazioni sul PC	116
3.4.3	Ricarica delle batterie con l'alimentatore Philips	105	5.2	Usare la registrazione ad attivazione vocale (VOR)	116
3.5	Inserire ed espellere la memory card	105	5.3	Lavorare con gli indici (index)	117
3.6	Formattazione di una nuova memory card	106	5.3.1	Inserire una segnalazione index	117
3.7	Attivazione del Digital Pocket Memo	106	5.3.2	Eliminare una segnalazione index	117
3.7.1	Impostazione della lingua	106	5.3.3	Eliminare tutte le segnalazioni index	118
3.7.2	Impostazione data ed ora	107	5.4	Assegnare una parola chiave	118
3.8	Modalità di risparmio energetico	107	5.5	Uso dei comandi vocali	119
<b>4</b>	<b>Come usare il Digital Pocket Memo</b>	<b>108</b>	5.5.1	Addestramento ai comandi vocali	119
4.1	Registrazione	108	5.5.2	Inserimento delle parole chiave con i comandi vocali	120
4.1.1	Come creare una registrazione	108	5.6	Impostazioni menù	120
4.1.2	Registrazione di un'istruzione vocale	109	5.6.1	Lista menù	121
			<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>122</b>

---

# 1 Benvenuto

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto da Philips!

Per poter beneficiare del servizio offerto da Philips, sul nostro sito web sono disponibili informazioni di supporto quali manuali per l'utente, download di software, informazioni sulla garanzia e altro ancora:  
[www.philips.com/dictation](http://www.philips.com/dictation).

---

## 1.1 Caratteristiche del prodotto

- Philips vi guida nella nuova era del dettato digitale. L'idea si spinge molto oltre il dettato inteso come puro strumento funzionale: il Digital Pocket Memo serie 9600 di Philips impone nuovi standard in termini di utilizzo e stile.
- Il Digital Pocket Memo, costruito in alluminio, ha un design ergonomico per facilitarne l'uso. Tutti i pulsanti possono essere raggiunti con il pollice. Il pulsante on/off separato e lo switch a 4-posizioni vi permettono di lavorare in modo semplice e familiare.
- Privacy e sicurezza sono assicurate dalla protezione dei file. I file vocali possono essere criptati e protetti in tempo reale per prevenire accessi non autorizzati. Il livello di sicurezza puo' essere innalzato tramite l'uso di codici personali.
- SpeechExec Pro Dictate, il software network-based che gestisce le registrazioni, facilita

la condivisione e l'archivio delle dettature e velocizza la comunicazione tra autore e trascrittore. Include funzioni avanzate come la protezione dei file e l'integrazione con sistemi informatici del settore legale e medicale.

- Il Digital Pocket Memo 9600 puo' essere ricaricato velocemente tramite la connessione alla porta USB del vostro PC. Ciò vi dà la sicurezza di avere sempre il vostro registratore carico quando ne avete bisogno.
- Potete inserire nomi o tipi di lavoro semplicemente con la voce.

---

## 1.2 Contenuto della confezione



Digital Pocket Memo



CD-ROM



Custodia



USB Docking Station



Batterie ricaricabili



SD memory card



Alimentatore



Cavo Mini-USB



Quick start guide, manuale di istruzioni

---

## 2 Importante

---

### 2.1 Sicurezza

- Al fine di evitare cortocircuiti, non esporre il prodotto a pioggia o acqua.
- Non esporre il prodotto a calore eccessivo causato da elementi riscaldanti o dalla luce diretta del sole.
- Proteggere i cavi da schiacciamento, con particolare attenzione ai punti di connessione e di uscita da/verso il prodotto.
- Eseguire il backup dei file. Philips non è responsabile di eventuali perdite di contenuto.

---

### 2.2 Smaltimento di vecchi prodotti

- Il prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Se su un prodotto si trova il simbolo del bidone con una croce sopra,  significa che il prodotto è oggetto della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.
- Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella propria zona.
- Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e

possibili danni alla salute.

- La batteria ricaricabile contiene delle sostanze in grado di inquinare l'ambiente. Bisogna procedere allo smaltimento della batteria lasciandola in un punto di raccolta ufficiale.

---

### 2.3 Supporto tecnico e garanzia

Questo prodotto è stato progettato e costruito con i più alti standard qualitativi. Se il vostro prodotto Philips non funzionasse correttamente contattate il vostro rivenditore Philips Speech Processing che provvederà a darvi le informazioni necessarie su come procedere.

Per maggiori informazioni oppure domande alle quali il vostro rivenditore non è in grado di rispondere, visitate il nostro sito e contattateci direttamente [www.philips.com/dictation](http://www.philips.com/dictation).

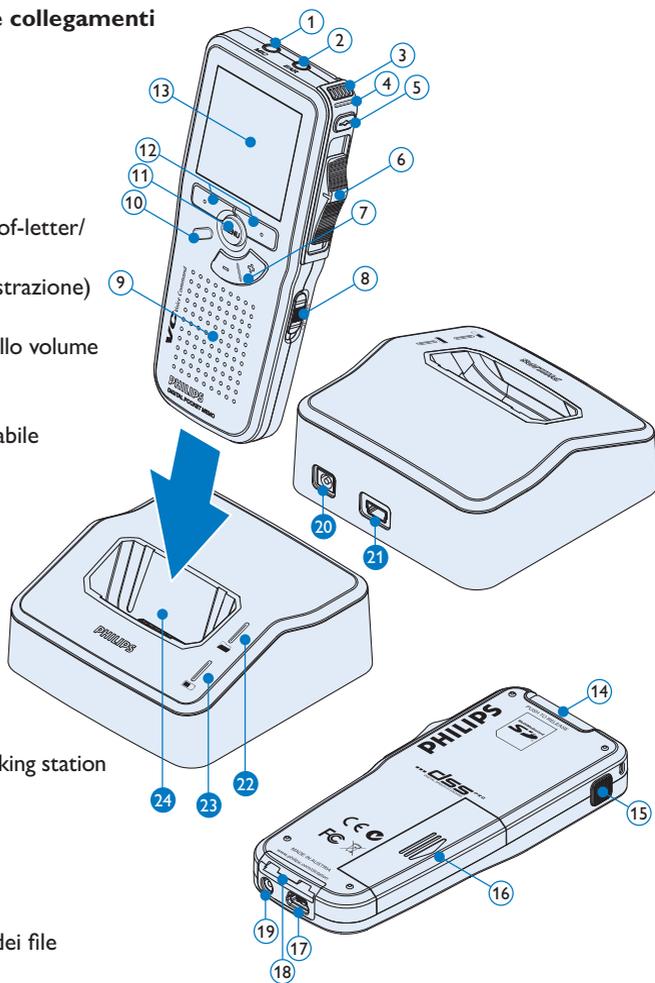
I componenti di questo prodotto non sono riparabili dall'utente. Non aprire né rimuovere i coperchi di protezione e non inserire oggetti non idonei per i connettori specifici. Le riparazioni possono essere eseguite soltanto presso i centri di assistenza e di riparazione autorizzati. Il mancato rispetto di questa condizione renderà nulle tutte le garanzie esplicite e implicite. Tutte le operazioni espressamente vietate in questo manuale, le procedure di regolazione o montaggio non consigliate o autorizzate nel presente manuale invalidano la garanzia.

## 3 Guida introduttiva

### 3.1 Panoramica – comandi e collegamenti

#### Digital Pocket Memo

- ① Ingresso microfono
- ② Uscita auricolare
- ③ Microfono integrato
- ④ Stato del LED
- ⑤ LFH 9600: Pulsante EOL (end-of-letter/ fine lettera)  
LFH 9620: Pulsante REC (Registrazione)
- ⑥ Interruttore a 4 posizioni
- ⑦ +/-, navigazione menù e controllo volume
- ⑧ Interruttore ON/OFF
- ⑨ Altoparlante
- ⑩ Pulsante a funzione programmabile
- ⑪ Pulsante menù
- ⑫ Pulsanti smart
- ⑬ Display LCD
- ⑭ Slot per memory card
- ⑮ LFH 9600: Pulsante FWD (Avanzamento)  
LFH 9620: Pulsante EOL (end-of-letter/fine lettera)
- ⑯ Comparto batterie
- ⑰ Ingresso per connessione USB
- ⑱ Ingresso per l' attacco della docking station
- ⑲ Ingresso dell' alimentatore



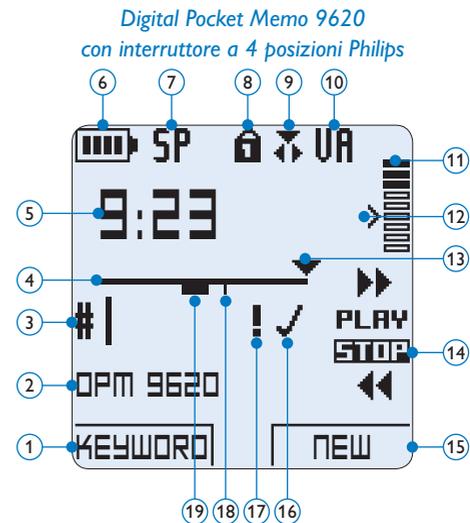
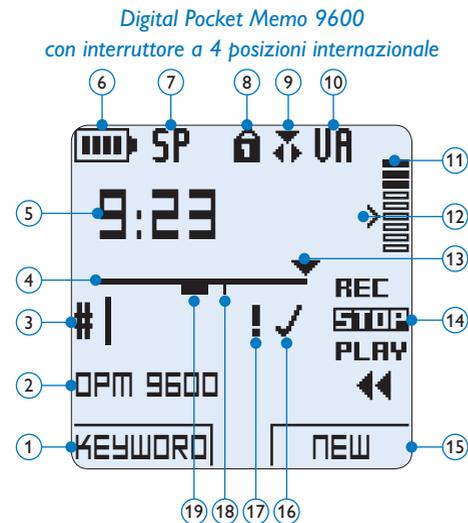
#### USB Docking Station

- ⑳ Ingresso dell' alimentatore
- ㉑ Ingresso per connessione USB
- ㉒ LED indicatore trasferimento dei file
- ㉓ LED indicatore di carica
- ㉔ Ingresso per l' attacco del Digital Pocket Memo

## 3.2 Panoramica – indicatori e simboli del display

### Nota

La funzione dei pulsanti di comando a diverse funzioni secondo i modelli della serie 9600 (LFH 9600 e LFH 9620). Questo manuale, descrive il funzionamento di ambedue.



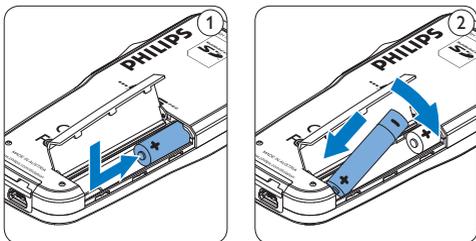
- ① Funzione attuale del pulsante smart sx.
- ② Parola chiave 1 (come nome dell' autore)
- ③ Nr. ordinale della registrazione
- ④ Barra posizione
- ⑤ Tempo della registrazione/riproduzione
- ⑥ Indicatore stato batteria
- ⑦ Formato di registrazione
- ⑧ La memory card è protetta contro sovraregistrazione
- ⑨ Modalità inserimento attivata
- ⑩ La registrazione attivata da comando vocale è in corso

- ⑪ Livello di registrazione
- ⑫ Livello di sensibilità della registrazione attivata da comando vocale
- ⑬ Posizione attuale della registrazione
- ⑭ Posizione dell'interruttore a 4 posizioni
- ⑮ Funzione attuale del pulsante smart dx.
- ⑯ La registrazione è segnalata come terminata e confermata (EOL/end-of-letter)
- ⑰ La registrazione è segnalata con priorità
- ⑱ La registrazione contiene segnalazione index
- ⑲ La registrazione contiene istruzione vocale

### 3.3 Inserimento delle batterie

Il Digital Pocket Memo funziona con due batterie AAA ricaricabili fornite in dotazione al prodotto. È possibile usare anche batterie standard (non ricaricabili).

- 1 Inserimento delle batterie: Il Digital Pocket Memo deve essere spento (OFF).
- 2 Aprire il coperchio del comparto batterie dietro il Digital Pocket Memo.
- 3 Inserire correttamente le due batterie AAA. La figura riportata sulla parte interna del coperchio del comparto batterie mostra la polarità corretta delle batterie. ① ②
- 4 Chiudere il coperchio del comparto batterie e farlo scivolare finché si sente lo scatto.



#### ⓘ Nota

Non usare mai una batteria ricaricabile ed una normale nello stesso registratore!

### 3.4 Ricarica delle batterie

Il Digital Pocket Memo può funzionare con 2 batterie ricaricabili Philips AAA. Queste possono essere ricaricate con il *cavo USB*, con la *Docking Station* o con l'*alimentatore Philips*.

#### 3.4.1 Ricarica delle batterie con la docking station

- 1 Assicurarsi che la docking station sia collegata all'alimentazione principale con il cavo di alimentazione Philips.
- 2 Inserire il Digital Pocket Memo nell'apposito slot della docking station e premere saldamente fino a bloccarlo in posizione. Il LED verde si accende, ad indicare che le batterie del Digital Pocket Memo sono in ricarica in modalità ricarica rapida.
- 3 Usare il Digital Pocket Memo dalla docking station, o spegnerlo quando non lo si utilizza.
- 4 Quando il LED verde lampeggia significa che la ricarica è terminata e che si può rimuovere il Digital Pocket Memo dallo slot della docking station.

#### ⓘ Nota

Collegando il Digital Pocket Memo ad una Docking station il registratore riceve l'energia dalla Docking station e non dalle batterie. Se il Digital Pocket Memo funziona con batterie ricaricabili, il processo di ricarica inizia automaticamente nel momento di collegamento tra il Digital Pocket Memo ed il Docking station.

### 3.4.2 Ricarica delle batterie con cavo USB

Collegando il Digital Pocket Memo al PC o al notebook con il cavo USB (accessorio) le batterie ricaricabili vengono ricaricate automaticamente. Se il PC è dotato di una porta USB ad alta efficienza il processo di ricarica esige 2,5 ore.

#### ⓘ Nota

Il PC deve essere acceso (ON) quando si carica la batteria tramite il collegamento del cavo USB. A seguito della ricarica rapida il Digital Pocket Memo potrebbe riscaldarsi.

#### ⚠ Importante

Se il tipo di USB non è ad alta efficienza (500 mA), disinserire l'opzione *USB quick charge* (ricarica rapida) nel menù del Digital Pocket Memo e ricaricare le batterie con l'alimentatore.

### 3.4.3 Ricarica delle batterie con l'alimentatore Philips

- 1 Collegare l'alimentatore Philips alla presa di corrente.
- 2 Collegare il Digital Pocket Memo all'alimentatore Philips.

#### ⓘ Nota

Il Digital Pocket Memo è utilizzabile anche durante la ricarica. Mentre Lei sta lavorando la ricarica delle batterie è in corso e la ricarica continua anche dopo lo spegnimento del Digital Pocket Memo.

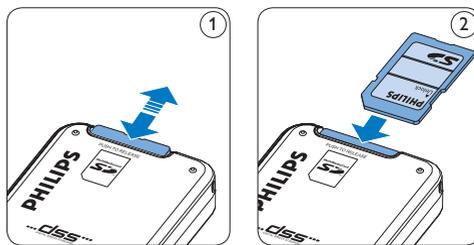
### 3.5 Inserire ed espellere la memory card

Il Digital Pocket Memo funziona con una SD (SecureDigital) card e supporta fino a capacità pari a 32 GB.

Il vostro Digital Pocket Memo è equipaggiato con una memory card già inserita e formattata.

Per espellere la memory card:

- 1 Localizzate la memory card nello slot nella parte alta retrostante il Digital Pocket Memo.
- 2 Premere leggermente la memory card nel Digital Pocket Memo fino a sentire un click.  
①
- 3 La memory card fuoriuscirà dallo slot. Tiratela fuori.



Per inserire la memory card:

- 1 Localizzate la memory card nello slot nella parte alta retrostante il Digital Pocket Memo.
- 2 Inserire la memory card nello slot del Digital Pocket Memo. L'illustrazione sotto mostra la direzione corretta. ②
- 3 Premete la memory card nello slot fino a sentire click. Tiratela fuori.

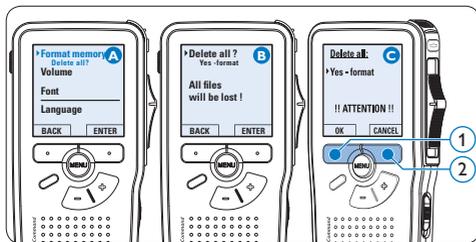
## Nota

Se il Digital Pocket Memo è sulla posizione **ON** e non c'è la memory card inserita, sul display apparirà un segnale di attenzione.

### 3.6 Formattazione di una nuova memory card

Quando si inserisce una nuova memory card, non formattata, o formattata precedentemente con altri dispositivi, il Digital Pocket Memo visualizzerà un messaggio per invitarvi a formattarla. **A**

- 1 Per confermare ed iniziare il processo di formattazione, premere il pulsante smart **OK** **1**.
- 2 Per cancellare il processo di formattazione, rimuovere la memory card oppure premere il pulsante smart **CANCEL** **2**.

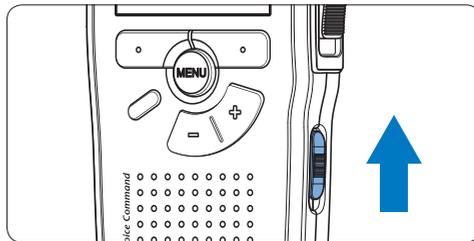


## Nota

La formattazione non è possibile se la memory card è bloccata (solo modalità lettura).

### 3.7 Attivazione del Digital Pocket Memo

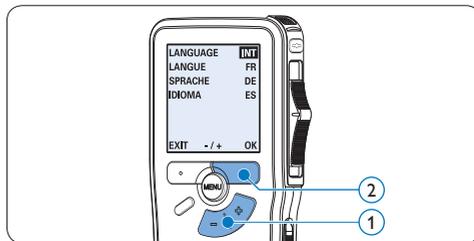
Il Digital Pocket Memo può essere acceso o spento tramite l'interruttore **ON/OFF**. Se si lavora per la prima volta con l'apparecchio devono essere impostate la lingua, la data e l'ora.



#### 3.7.1 Impostazione della lingua

Al primo uso del Digital Pocket Memo si deve selezionare la lingua di visualizzazione.

- 1 Premere il pulsante **+ o -** **1** sul Digital Pocket Memo per selezionare la lingua desiderata.
- 2 Premere il pulsante smart **OK** **2** per confermare la selezione. La lingua selezionata compare sulla schermata.



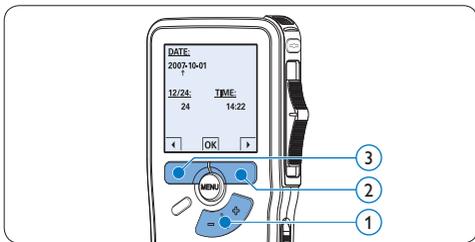
## ⊖ Nota

La lingua selezionata può essere modificata durante l'uso dell'apparecchio. Per ulteriori informazioni consultare i capitoli *Impostazioni menù* a pagina 120.

### 3.7.2 Impostazione data ed ora

Dopo la selezione della lingua devono essere impostati la data e l'ora sul Digital Pocket Memo.

- 1 Premere ripetutamente il pulsante + o - ① per impostare l'anno, mese e giorno.
- 2 Premere il pulsante smart ▶ ② per far scorrere la freccia su (↑) al prossimo campo.
- 3 Dopo l'impostazione del giorno premere il pulsante smart ▶ ② per impostare l'ora desiderata.
- 4 Premere il pulsante + o - ① per selezionare la visualizzazione dell'orario a 12 ore (AM/PM) oppure a 24 ore poi impostare i dati di ora e minuti.
- 5 Premere il pulsante smart ▶ ② per confermare le impostazioni. Adesso il Digital Pocket Memo è pronto per il funzionamento.



## ⊖ Nota

Se avete impostato una data o un'ora sbagliata potete usare il pulsante smart ◀ ③ per ritornare indietro ed effettuare delle correzioni. Data e ora possono essere modificate anche più tardi tramite il menù. Per ulteriori informazioni consultare i capitoli *Impostazioni menù* a pagina 120.

### 3.8 Modalità di risparmio energetico

Dopo 60 minuti di inattività, il Digital Pocket Memo attiva automaticamente la modalità di risparmio energetico e sullo display LCD vengono visualizzate la data e l'ora. Premere qualsiasi pulsante per riattivarlo.

Se il Digital Pocket Memo non viene utilizzato per più di due ore, si spegne completamente. Accendere l'unità spostando l'interruttore On/Off in posizione OFF e nuovamente in posizione ON.

## 4 Come usare il Digital Pocket Memo

### 4.1 Registrazione

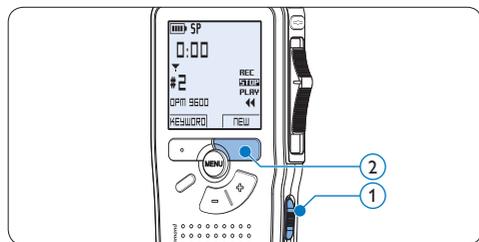
#### 4.1.1 Come creare una registrazione

Si prega di seguire la prossima descrizione per effettuare una registrazione:

- 1 Controllate che la memory card sia inserita. Per ulteriori informazioni consultare la sezione *Inserire ed espellere la memory card* a pagina 105.
- 2 Selezionare la posizione **ON** dell'interruttore On/Off per mettere in funzione il Digital Pocket Memo. ①
- 3 Premere il pulsante smart **NEW (Nuovo)** ② per creare una nuova registrazione.

#### ⊖ Nota

Il pulsante smart **NEW (Nuovo)** non è disponibile se la registrazione corrente è vuota.



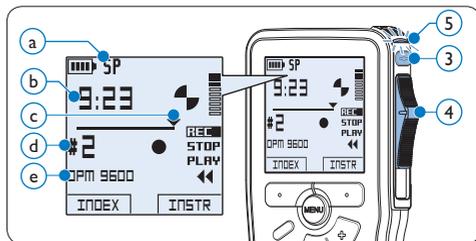
- 4 Iniziare una registrazione:
  - Sul **Digital Pocket Memo 9600**, spostare l'interruttore a 4 posizioni ④ sulla

posizione **REC** ed iniziate a dettare.

- Sul **Digital Pocket Memo 9620**, premere il pulsante **REC** ③, spostare l'interruttore a 4 posizioni ④ sulla posizione **REC** ed iniziate a dettare.

Durante la registrazione il LED dello stato attuale ⑤ è rosso (nella *modalità di sovrascrittura*) oppure è verde (nella *modalità di inserimento*). Sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- a Formato di registrazione
  - b Tempo della registrazione
  - c Posizione attuale della registrazione
  - d Nr. ordinale della registrazione
  - e Parola chiave 1 (nome dell' autore)
- 5 Per interrompere la registrazione:
    - Sul **Digital Pocket Memo 9600**, spostare l'interruttore a 4 posizioni ④ sulla posizione **STOP**.
    - Sul **Digital Pocket Memo 9620**, spostare l'interruttore a 4 posizioni ④ sulla posizione **RECP (Pausa)** e premere il pulsante **REC** ③.



#### ⊖ Nota

- Per raggiungere il migliore risultato parlare chiaramente e mantenere una distanza approssimativa di 10 cm. tra la Vostra bocca e

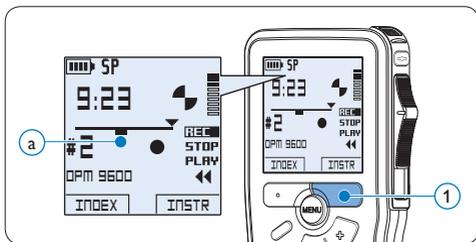
il microfono dell'apparecchio.

- Un avvertimento sonoro (beep) vi avvertirà ogni 2 min. quando la capacità della batteria sarà inferiore al 10%.
- Per impostare una segnalazione index premere il pulsante smart **INDEX** durante la registrazione o la riproduzione. Per ulteriori informazioni consultare il capitolo *Lavorare con gli indici (index)* a pagina 117.
- Tenere premuto il pulsante **INSTR** durante una registrazione per registrare delle istruzioni vocali. Per ulteriori informazioni consultare il prossimo capitolo.

### 4.1.2 Registrazione di un istruzione vocale

Le istruzioni vocali funzionano come istruzioni registrate dell'autore per la persona che effettua la trascrizione del dettato. Per aggiungere un'istruzione vocale al dettato procedere nel seguente modo:

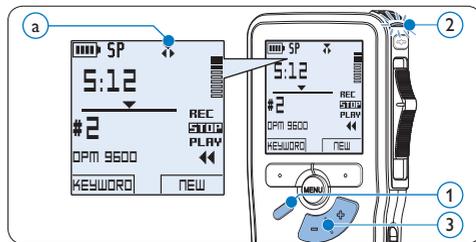
- 1 Tenere premuto il pulsante smart **INSTR** (1) durante una registrazione.
- 2 Dettare l'istruzione.
- 3 Rilasciare il pulsante smart **INSTR** (1), quando ha terminato di dettare l'istruzione. L'istruzione vocale verrà memorizzata e la sua posizione nel file verrà segnalata con una linea continua.



### 4.1.3 Aggiunta al dettato (Inserimento)

L'impostazione predefinita dell'apparecchio è la modalità *Sovrascrittura*. Seguire le prossime operazioni per entrare nella modalità *Inserimento* cioè per poter aggiungere delle nuove informazioni al dettato già esistente:

- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **FUNZIONE** (1) per scegliere tra *Insert* (Inserimento) o *Overwrite* (Sovrascrittura). Il simbolo  (a) viene visualizzato solo in modalità inserimento.
  - In *modalità inserimento*, durante la registrazione, il display visualizzerà la scritta **iREC** ed il LED (2) apparirà di colore verde.
  - In *modalità sovrascrittura*, durante la registrazione, il display visualizzerà la scritta **REC** ed il LED (2) apparirà di colore rosso.
- 2 Premere il pulsante + o - (3) per selezionare il file in cui si desidera effettuare l'inserimento.



- 3 Con i pulsanti di riproduzione, avanzamento o riavvolgimento, portarsi nel punto in cui si intende effettuare l'inserimento.
- 4 Per fare un'aggiunta al dettato:
  - Sul **Digital Pocket Memo 9600**, spostare l'interruttore a 4 posizioni (4) sulla posizione

ne iREC ed iniziate a dettare. L'inserimento non si sovrapporrà alla registrazione.

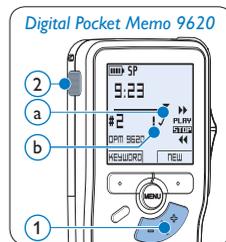
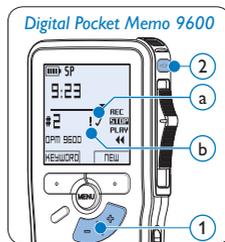
- Sul **Digital Pocket Memo 9620**, premere il pulsante REC (5), spostare l'interruttore a 4 posizioni (4) sulla posizione iREC ed iniziate a dettare. L'inserimento non si sovrapporrà alla registrazione.
- 5 Per terminare l'aggiunta al dettato:
  - Sul **Digital Pocket Memo 9600**, spostare l'interruttore a 4 posizioni (4) sulla posizione STOP.
  - Sul **Digital Pocket Memo 9620**, spostare l'interruttore a 4 posizioni (4) sulla posizione RECP (Pausa) e premere il pulsante REC (5).



- 6 Se il dettato non è ancora terminato, raggiungere la fine del file con il pulsante di avanzamento rapido e proseguire con la registrazione.
- 7 Ripetere dal passaggio 1 per ripristinare la modalità di registrazione con sovrascrittura.

registrazione come 'terminata' e proteggerla da cancellazioni accidentali:

- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante + o - (1) per selezionare la registrazione da contrassegnare come 'terminata'.
- 2 Premere il pulsante EOL (2) per segnalare che il dettato è terminato. Il simbolo ✓ compare sulla schermata. (a)
- 3 Se entro mezzo secondo il pulsante EOL (2) viene premuto ancora una volta viene assegnato al dettato una priorità. Sullo schermo compare il simbolo ! segnalando che il dettato avrà priorità. (b)
- 4 Se si vuole effettuare delle ulteriori modifiche nel dettato premere ancora una volta il pulsante EOL (2) per eliminare l'indicazione dettato terminato.



### \* Consigli

Philips SpeechExec software può essere configurato per scaricare (dal Digital Pocket Memo al PC) solo i file segnalati come terminati.

### ! Avvertenza

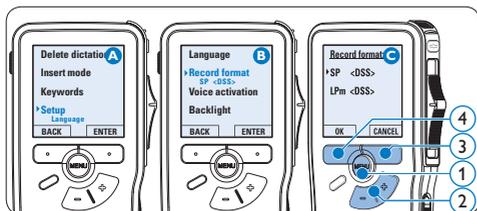
I file protetti vengono eliminati quando la memory card viene formattata o quando si utilizza la funzione 'Cancellare tutte le registrazioni'.

### 4.1.5 Modificare il formato di registrazione

Il formato di registrazione determina la qualità della registrazione stessa e influisce sul numero dei file audio che possono essere memorizzati sulla memory card. Il Digital Pocket Memo supporta i seguenti formati di registrazione:

- Quality Play (QP) richiede 1 MB per 5 minuti di registrazione.
- Standard Play (SP) richiede 1 MB per 10 minuti di registrazione.

- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** ① per aprire il menù.
- 2 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare la voce di menù **Setup** (Configurazione) e premere il pulsante smart **ENTER** ③.
- 3 Premere il pulsante **+ o -** ② per evidenziare la voce di menù **Record format** (Formato di registrazione) e premere il pulsante smart **ENTER** ③.
- 4 Premere il pulsante **+ o -** ② per scegliere tra **QP** e **SP**.
- 5 Premere il pulsante smart **OK** ④ per salvare le impostazioni o premere il pulsante smart **CANCEL** (Annulla) ③ per uscire dal sottomenù senza modificare le impostazioni.



### 4.1.6 Regolare la sensibilità del microfono

Regolare la sensibilità del microfono secondo l'ambiente nel quale registrate.

- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** ① per aprire il menù.
- 2 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare la voce di menù **Setup** (Configurazione) e premere il pulsante smart **ENTER** ③.
- 3 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare la voce di menù **Microphone** (Microfono) e premere il pulsante smart **ENTER** ③.
- 4 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare la sensibilità del microfono: **Private** (Privato / basso), **Dictate** (Dettato / medio) e **Conference** (Conferenza / alto).
- 5 Premere il pulsante smart **OK** ④ per salvare le impostazioni o premere il pulsante smart **CANCEL** (Annulla) ③ per uscire dal sottomenù senza modificare le impostazioni.

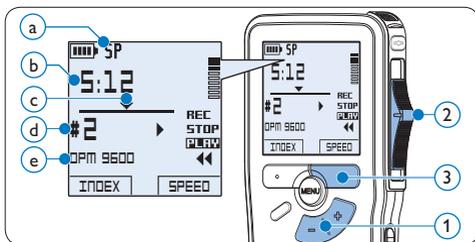


## 4.2 Riproduzione

- 1 Quando siete in posizione STOP, premere i pulsanti + o - (1) per selezionare i file da riscoltare ed andare all'inizio del file.
- 2 Spostare l'interruttore a 4 posizioni (2) in posizione **PLAY** per avviare la riproduzione.

Sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- a Formato di registrazione
  - b Posizione della riproduzione (min : sec)
  - c Posizione attuale della registrazione
  - d Nr. ordinale della registrazione
  - e Parola chiave 1 (nome dell'autore)
- 3 Premere i pulsanti + o - (1) per regolare il volume durante l'ascolto.
  - 4 Premere il pulsante smart **SPEED** (3) per riprodurre il file più velocemente o lentamente.
  - 5 Per arrestare la riproduzione, spostare l'interruttore a 4 posizioni (2) in posizione **STOP**.



## 4.2.1 Descrizione delle funzioni di riproduzione

**Selezione del file** In posizione stop, premere il pulsante + (1) per andare alla fine del file.

Premere ancora + per andare al file successivo.

Premere il pulsante - (1) per andare all'inizio del file.

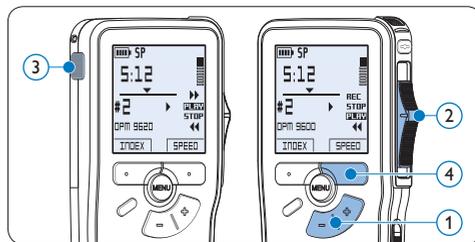
Premere ancora - per andare al file precedente.

**Riavvolgimento rapido** Spostare l'interruttore a 4 posizioni (2) sulla posizione ◀◀. Spostare l'interruttore su **STOP** per fermare il riavvolgimento rapido oppure **PLAY** per iniziare il riascolto.

**Avanzamento rapido** Sul **Digital Pocket Memo 9600**, Tenere premuto il pulsante **FWD** (3). Rilasciare il pulsante per fermarvi.

Sul **Digital Pocket Memo 9620**, spostare l'interruttore a 4 posizioni (2) in posizione ▶▶. Spostare l'interruttore su **STOP** per fermarsi oppure su **PLAY** per riscoltare la registrazione.

**Velocità di riascolto** Premere il pulsante smart **SPEED** (4) durante il riascolto per aumentare o diminuire la velocità del riascolto.



## 4.3 Cancellazione

### Nota

Prima di eliminare di un dettato assicurarsi che quello non sia segnalato con l'indicazione dettato terminato e la memory card non sia nella modalità read-only (solo lettura). Se il dettato è segnalato con l'indicazione dettato terminato per annullarla premere il pulsante **EOL**.

### 4.3.1 Cancellazione di un dettato

Per eliminare interamente un dettato seguire le prossime istruzioni:

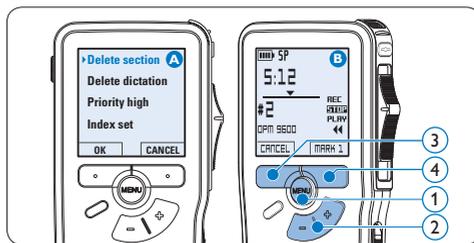
- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **+ o -** (1) per selezionare il file da eliminare.
- 2 Premere il pulsante **MENÙ** (2) per aprire il menù. Viene selezionata la voce di menù **Delete dictation (Elimina dettato)**.
- 3 Premere il pulsante smart **ENTER** (3) per aprire il sottomenù.
- 4 Premere i pulsanti smart **OK** (4) per confermare l'eliminazione, oppure premere il pulsante smart **CANCEL** (Annulla) (3) per uscire senza eliminare il dettato.



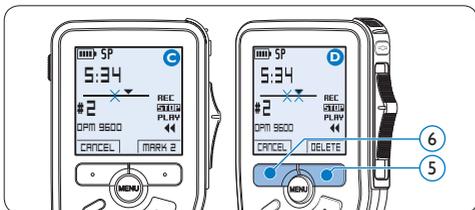
### 4.3.2 Cancellazione di una parte di dettato

Per eliminare una parte di un dettato seguire le prossime istruzioni:

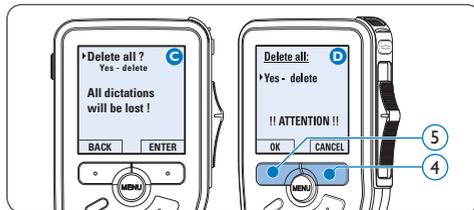
- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** (1) per aprire il menù.
- 2 Premere il pulsante **+ o -** (2) per selezionare la voce di menù **Delete section (Cancellazione sezione)** e premere il pulsante smart **OK** (3).
- 3 Usando i pulsanti di riproduzione o avanzamento/riavvolgimento, raggiungere l'inizio della sezione da cancellare. Premere il pulsante smart **MARK 1** (4). Sul display viene visualizzato il simbolo di una X.



- 4 Usando i pulsanti di riproduzione o avanzamento/riavvolgimento trovare la seconda X e premere il pulsante smart **MARK 2** (5). Viene visualizzato il simbolo della seconda X.
- 5 Per la rimozione della parte segnalata premere il pulsante **DELETE** (Elimina) (5) e il pulsante smart **OK** (6), oppure, per uscire senza rimuovere la parte segnalata, premere il pulsante smart **CANCEL** (Annulla) (5).



- 4 Premere i pulsanti smart **ENTER** (4) e **OK** (5) per confermare l'eliminazione, oppure premere il pulsante smart **CANCEL** (Annulla) (4) per uscire senza eliminare i dettati.



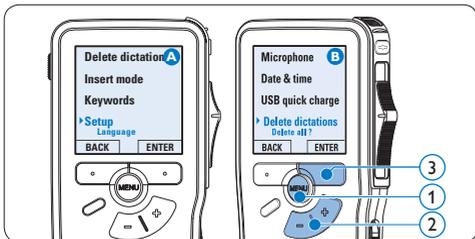
### 4.3.3 Come cancellare tutte le registrazioni

#### ! Avvertenza

I file contrassegnati come 'terminati' (EOL) vengono eliminati quando si utilizza la funzione 'Cancellare tutte le registrazioni'.

Per cancellare tutte le registrazioni attenersi alla seguente procedura:

- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** (1) per aprire il menù.
- 2 Premere il pulsante **+ o -** (2) per selezionare la voce di menù **Setup (Configurazione)** e premere il pulsante smart **ENTER** (3).
- 3 Premere il pulsante **+ o -** (2) per selezionare la voce di menù **Delete dictations (Elimina dettati)** e premere il pulsante smart **ENTER** (3).



---

## 5 Funzioni avanzate del Digital Pocket Memo

### 5.1 Uso del software Philips SpeechExec

Il software *Philips SpeechExec* può essere utilizzato per la configurazione avanzata del Digital Pocket Memo e per eseguire automaticamente il download, la conversione e il routing dei file dettati.



#### Nota

Per informazioni dettagliate sul software, fare riferimento al manuale di istruzioni di *SpeechExec*.

#### 5.1.1 Configurazione avanzata

La Procedura guidata di configurazione del Digital Pocket Memo fa parte del software *Philips SpeechExec Pro Dictate* e aiuta l'utente a configurare e impostare il Digital Pocket Memo. La procedura guidata aiuta gli utenti a configurare il formato ora, il feedback sonoro, la registrazione ad attivazione vocale (VOR),

l'aspetto del display (modalità di visualizzazione, standard o avanzata), il formato di registrazione, la sensibilità del microfono, i parole chiave, e il download dei file su PC.

- 1 Collegare il Digital Pocket Memo al PC utilizzando un cavo USB.
- 2 Lanciare il software *Philips SpeechExec Pro Dictate*.
- 3 Fare clic su **Settings > General Settings** (Impostazioni > Impostazioni generali) sulla barra dei menù per aprire il menù **Settings** (Impostazioni). Ora selezionare **DPM/DT Configuration > DPM Wizard** (Configurazione DPM/DT > Procedura guidata DPM) dall'elenco a sinistra.
- 4 Fare clic sul pulsante **Start Wizard...** (Avvia procedura guidata...) per aprire la procedura guidata. Seguire le istruzioni a video per personalizzare in base alle proprie esigenze il Digital Pocket Memo.
- 5 Fare clic sul pulsante **Finish** (Fine) per chiudere la procedura guidata e confermare il trasferimento al Digital Pocket Memo delle nuove impostazioni.

#### Nota

Quando il Digital Pocket Memo viene collegato per la prima volta al PC, Windows rileva automaticamente la nuova periferica e installa immediatamente i driver necessari. Una volta completata l'installazione, è possibile che Windows richieda il riavvio del PC.

### 5.1.2 Scaricare le registrazioni sul PC

Grazie al supporto di archiviazione di massa USB, il Digital Pocket Memo viene visualizzato automaticamente come unità esterna non appena viene collegato al computer. È quindi facilmente accessibile con qualsiasi programma per Microsoft Windows, proprio come un'unità normale.

Usare il software *Philips SpeechExec* per eseguire in automatico il download, la conversione e il routing dei file.

- 1 Eseguire una registrazione con il Digital Pocket Memo.
- 2 Lanciare il software *Philips SpeechExec Pro Dictate*.
- 3 Connettere il Digital Pocket Memo al PC usando il cavo USB oppure la USB docking station.
- 4 Per impostazione predefinita, le registrazioni effettuate sul Digital Pocket Memo saranno scaricate automaticamente su PC e trasferite nella cartella *Finished dictations (Dettati terminati)* della worklist.

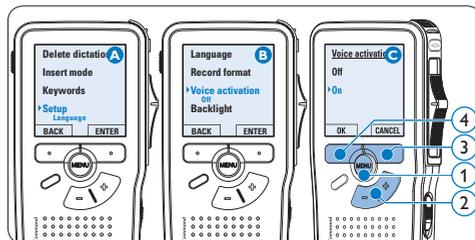
#### Nota

Dopo aver collegato il Digital Pocket Memo si può usare il menù *Settings (Impostazioni)* o la procedura di configurazione guidata per impostare i file da scaricare e il modo in cui eseguire il download.

### 5.2 Usare la registrazione ad attivazione vocale (VOR)

La registrazione ad attivazione vocale (VOR) è una funzionalità molto comoda che consente di dettare testi avendo le mani libere. Quando l'attivazione vocale è accesa, la registrazione inizierà quando cominciate a parlare. Quando vi fermate, il Digital Pocket Memo interromperà la registrazione, ricominciando solo quando ricomincerete a parlare.

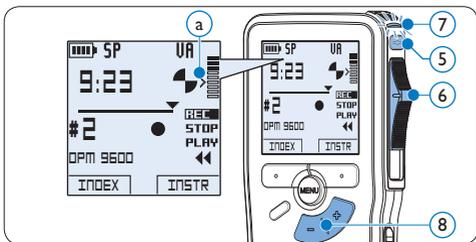
- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** ① per aprire il menù.
- 2 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare la voce di menù *Setup (Configurazione)* e premere il pulsante smart **ENTER** ③.
- 3 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare la voce di menù *Voice activation* e premere il pulsante smart **ENTER** ③.
- 4 Premere il pulsante **+ o -** ② per scegliere tra *Off* o *On*.
- 5 Premere il pulsante smart **OK** ④ per salvare le impostazioni o premere il pulsante smart **CANCEL (Annulla)** ③ per uscire dal sottomenù senza modificare le impostazioni.



- 6** Iniziare una registrazione:
- Sul **Digital Pocket Memo 9600**, spostare l'interruttore a 4 posizioni **(6)** sulla posizione **REC** ed iniziate a dettare.
  - Sul **Digital Pocket Memo 9620**, premere il pulsante **REC** **(5)**, spostare l'interruttore a 4 posizioni **(6)** sulla posizione **REC** ed iniziate a dettare.

Durante la registrazione il LED dello stato attuale **(7)** è rosso (nella *modalità di sovrascrittura*) oppure è verde (nella *modalità di inserimento*). Quando il livello sonoro è al di sotto del livello soglia **(a)** la registrazione si interrompe dopo tre secondi e il LED lampeggia.

- 7** Premere il pulsante **+ o -** **(8)** per regolare il livello sonoro di soglia durante la registrazione **(a)**.
- 8** Per interrompere la registrazione:
- Sul **Digital Pocket Memo 9600**, spostare l'interruttore a 4 posizioni **(6)** sulla posizione **STOP**.
  - Sul **Digital Pocket Memo 9620**, spostare l'interruttore a 4 posizioni **(6)** sulla posizione **RECP** (Pausa) e premere il pulsante **REC** **(5)**.

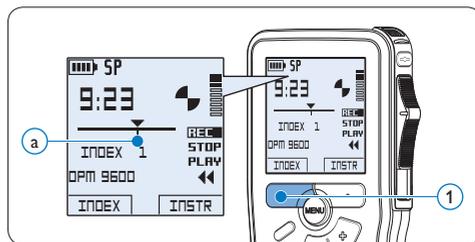


### 5.3 Lavorare con gli indici (index)

Gli indici possono essere usati per segnalare alcuni punti nella registrazione. Un punto da segnalare, ad esempio può essere l'inizio della parte più importante o la parte di registrazione che necessita di essere rivista successivamente.

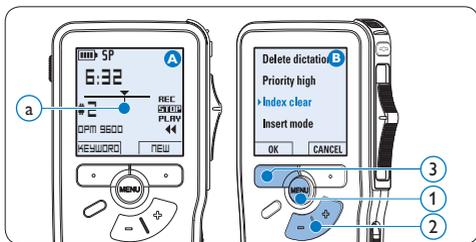
#### 5.3.1 Inserire una segnalazione index

- 1** Premere il pulsante smart **INDEX** **(1)** durante la registrazione o la riproduzione per inserire una segnalazione index **(a)**. Il numero index viene visualizzato per due secondi.



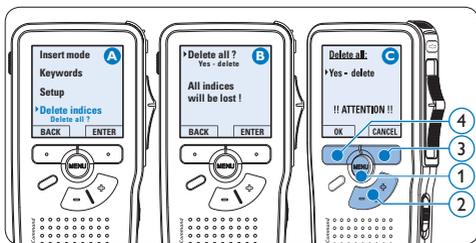
#### 5.3.2 Eliminare una segnalazione index

- 1** Usando i pulsanti di riproduzione, avanzamento rapido e riavvolgimento rapido, portarsi sulla segnalazione index da eliminare **(a)**.
- 2** Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** **(1)** per aprire il menù.
- 3** Premere il pulsante **+ o -** **(2)** per selezionare la voce di menù **Index clear** (Cancellazione index) e premere il pulsante smart **OK** **(3)**.



### 5.3.3 Eliminare tutte le segnalazioni index

- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** ① per aprire il menù.
- 2 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare la voce di menù **Delete indices (Elimina index)** e premere il pulsante smart **ENTER** ③.
- 3 Premere i pulsanti smart **ENTER** ③ e **OK** ④ per confermare l'eliminazione, oppure premere il pulsante smart **CANCEL (Annulla)** ③ per uscire senza eliminare gli index.



#### Nota

La voce di menù **Delete indices (Elimina index)** è disponibile solo se il dettato corrente contiene almeno una segnalazione index.

### 5.4 Assegnare una parola chiave

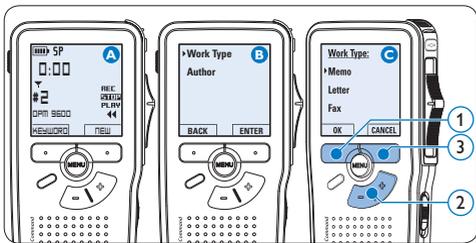
Una o più parole chiave come, ad esempio il nome dell'autore, può essere assegnata ad ogni registrazione. La parola chiave può essere utilizzata per identificare le registrazioni e il routing automatico dei file nel software *Philips SpeechExec*.

#### Nota

Come prima cosa si devono impostare le parole chiave con il software *Philips SpeechExec*. Per ulteriori informazioni consultare la sezione [Configurazione avanzata](#) a pagina 115. Per impostazione predefinita sul Digital Pocket Memo è disponibile la categoria di parole chiave *Author* con le parole chiave 'DPM 9600' e '- - -' (vuoto = valore di default) e la categoria *Worktype* con le parole chiave 'Memo', 'Letter', 'Fax' e 'Report'.

Per assegnare una parola chiave alla registrazione:

- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante smart **KEYWORD** ① per visualizzare l'elenco delle categoria di parole chiave.
- 2 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare una categoria.
- 3 Premere il pulsante smart **ENTER** ③ per visualizzare l'elenco delle parole chiave per categoria.
- 4 Premere il pulsante **+ o -** ② per selezionare una categoria.
- 5 Premere il pulsante smart **OK** ① per confermare, o il pulsante smart **CANCEL (Annulla)** ③ per uscire senza assegnare una parola chiave.



## 5.5 Uso dei comandi vocali

I comandi vocali permettono di aggiungere delle keyword (parole chiave) ai file registrati, semplicemente dettandole a voce.

### Nota

Il comando vocale deve essere abilitato con il software *Philips SpeechExec* oppure con il software del system integrator e, configurato adeguatamente (ad es. keyword). I settaggi devono essere trasferiti al Digital Pocket Memo. Per ulteriori informazioni consultare la sezione *Configurazione avanzata* a pagina 115.

### 5.5.1 Addestramento ai comandi vocali

Il motore di riconoscimento vocale del Digital Pocket Memo, deve essere addestrato a riconoscere la vostra voce ed il vostro modo di parlare. Potete addestrare velocemente il Digital Pocket Memo a riconoscere numeri, lettere e le vostre parole chiave. L'addestramento dura solo pochi minuti.

Seguite questi passaggi per addestrare il Digital Pocket Memo::

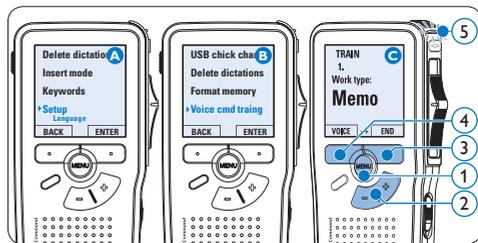
- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** ① per aprire il menù.

- 2 Premere il pulsante **+ 0** ② per selezionare la voce di menù **Setup (Configurazione)** e premere il pulsante smart **ENTER** ③.
- 3 Premere il pulsante **+ 0** ② per selezionare la voce di menù **Voice cmd training** e premere il pulsante smart **ENTER** ③.

### Nota

I comandi vocali devono essere attivati in *Philips SpeechExec* oppure nel software del system integrator che state usando.

- 4 La prima parola chiave è visualizzata. Tenere premuto il pulsante smart **VOICE** ④ e dettare la parola chiave. Rilasciate il pulsante smart **VOICE** quando il LED ⑤ diventa verde. Premere il pulsante **+** per terminare l'addestramento sulla parola corrente ed andare alla successiva.
- 5 Il Digital Pocket Memo immediatamente ripeterà la parola. Tenere premuto il pulsante smart **VOICE** ④ e ripetere ancora la parola chiave. Rilasciate il pulsante **VOICE** quando il LED è verde (addestramento riuscito) oppure rosso (addestramento non riuscito). Se l'addestramento è corretto, il Digital Pocket Memo automaticamente vi farà avanzare alla parola chiave successiva. Ripetere il passaggio 4 fino a quando avete addestrato tutte le parole chiave.

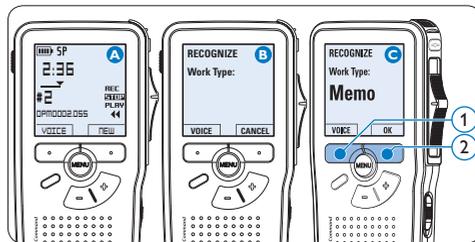


## Nota

Se avete configurato i comandi vocali con caratteri alfanumerici, la procedura di addestramento inizia con i numeri (0-9), seguito dalle lettere (A-Z), poi dai caratteri speciali. Per il riconoscimento delle lettere, dettare la parola per ogni lettera; ad esempio “Alfa” per A, “Bravo” per B e così via.

## Suggerimento

Il riconoscimento può essere inficiato da rumori in sottofondo durante l'addestramento, oppure parole con suoni simili. IL Digital Pocket Memo può farti ripetere l'addestramento se la procedura non garantisce un adeguato riconoscimento.



## Nota

La parola chiave può avere al massimo 15 caratteri. Per più di 7 caratteri, la grandezza verrà ridotta per essere meglio visualizzata.

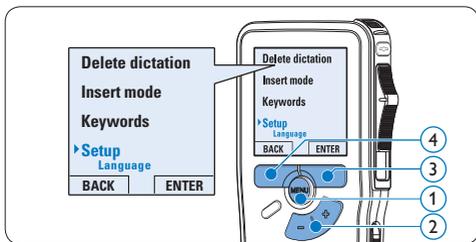
### 5.5.2 Inserimento delle parole chiave con i comandi vocali

- 1 Premere e tenere premuto il pulsante smart **VOICE** (1) mentre la modalità di riconoscimento delle parole chiave è disattivata.
- 2 Dettare la parola chiave oppure la parola per la lettera successiva. Se la parola viene riconosciuta, la parola chiave corrispondente viene visualizzata.
- 3 Rilasciare il pulsante smart **VOICE**.
- 4 Premete il pulsante **OK** (2) per accettare la parola chiave e assegnarla alla corrente registrazione, oppure ripetere il passaggio 1 per modificare la parola chiave.

### 5.6 Impostazioni menù

Per accedere al menù del Digital Pocket Memo seguire le prossime istruzioni:

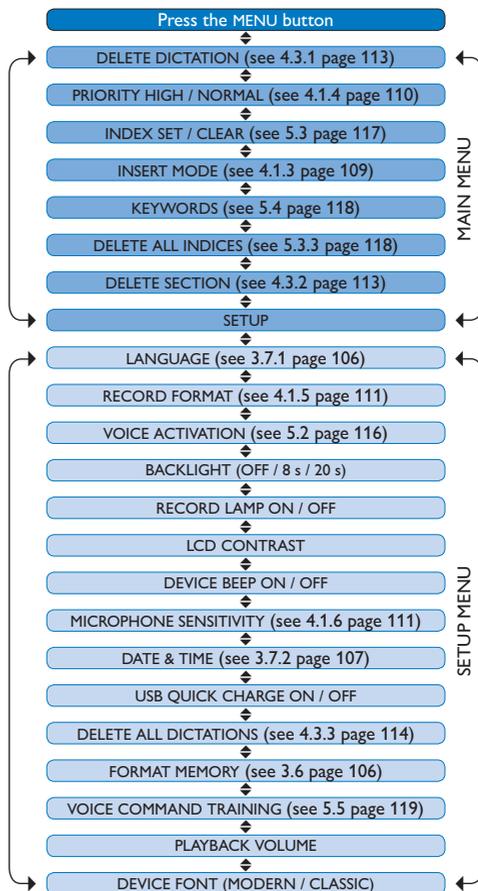
- 1 Quando siete in posizione STOP, premere il pulsante **MENÙ** (1) per aprire il menù.
- 2 Premere i pulsanti **+ -** (2) per far scorrere la segnalazione al punto menù successivo o precedente.
- 3 Premere il pulsante smart **ENTER** (3) o **MENÙ** (1) per aprire il sottomenù. Per uscire dal menù premere il pulsante smart **BACK** (4).
- 4 Premere il pulsante **+ -** per selezionare un valore.
- 5 Premere il pulsante smart **OK** (4) per confermare la selezione o premere il pulsante smart **CANCEL** (Annulla) (3) per uscire dal sottomenù senza modificare l'impostazione.



## 5.6.1 Lista menù

### ⓘ Nota

- Alcune impostazioni come definire il nome dell'autore o cambiare modalità di visualizzazione, sono disponibili solo con *Philips SpeechExec Dictate*. Per ulteriori informazioni consultare il capitolo [Configurazione avanzata](#) a pagina 115.
- Premere e tenere premuto il pulsante **MENÙ** per accedere alle altre informazioni relative a file, registratore e memoria.



---

## 6 Dati tecnici

---

### Connessioni

- Connettore docking: 8-pin femmina
- USB: Mini USB 2.0 femmina (full speed, 12 Mbit/s)
- Ingresso DC: 6 V
- Microfono: 3,5 mm, impedenza 2 k $\Omega$
- Auricolare: 3,5 mm, impedenza 8  $\Omega$  o pi $\grave{u}$  alta
- Memory card: Secure Digital (SD) & Multimedia card (MMC)

---

### Display

- Tipo: TFT-Antiriflesso
- Dimensioni schermo diagonale: 44 mm
- Risoluzione: 128  $\times$  128 pixels
- Colore retroilluminazione: bianco

---

### Registrazione formato

- .dss / .dss Pro (Digital Speech Standard)

---

### Modo di registrazione

- Quality Play mode (QP)
- Standard Play mode (SP)

---

### Limitazione della responsabilit  e note

La societ  Philips effettua una complessa procedura di test sui prodotti utilizzando le configurazioni pi $\grave{u}$  conosciute. Per  visto che i PC vengono continuamente aggiornati e i driver degli impianti sempre migliorati, non possiamo garantire un uso senza malfunzionamenti.

---

### Memoria

- Secure Digital (SD)/MMC fino a 32 GB
- Tempo di registrazione (QP/SP): 21/44 ore con card da 256 MB

---

### Frequenza

- QP mode: 16 kHz
- SP mode: 12 kHz

---

### Compressione

- QP mode: 26 kbit/s
- SP mode: 13.5 kbit/s

---

### Altoparlante

- Integrato: 30 mm, dinamico
- Potenza in ingresso: 200 mW

---

### Potenza

- Tipo batterie: due batterie AAA (LR03 o R03) o due batterie ricaricabili Philips AAA Ni-MH (LFH 9154)
- Alimentazione (opzionale): 6V DC / 850 mA

---

### Autonomia batterie (SP mode)

- 21 ore con batterie ricaricabili Philips Ni-MH
- 19 ore con batterie alcaline Philips

---

### Specifiche ecologiche

- Rispetta la norma 2002/95/EC (RoHS)
- Prodotto in lega privo di piombo

---

### Condizioni atmosferiche

- Temperatura: 5 $^{\circ}$  – 45 $^{\circ}$  C
- Umidit : 10 % – 90 %

---

### Dimensioni

- Dimensioni del prodotto (L  $\times$  A  $\times$  P): 50  $\times$  116  $\times$  17 mm
- Peso: 106 g, incluso due batterie Philips AAA

---

### Accessori

- LAN Docking Station 9160
- Barcode module 9294
- USB Docking Station 9120
- Philips alimentatore 9146
- Philips Secure Digital (SD) memory card
- Cuffie stereo 334



## Declaration of Conformity

Tested to comply with FCC standards  
FOR HOME OR OFFICE USE

**Model Number:** LFH9600 / LFH9620  
**Trade Name:** Philips Digital Pocket Memo 9600 / 9620  
**Responsible Party:** Philips Speech Processing  
**Address:** 64 Perimeter Center East, Atlanta, GA 30346, USA  
**Telephone number:** 888-260-6261  
**Website:** [www.philips.com/dictation](http://www.philips.com/dictation)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference.
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



The CE mark confirms that the device corresponds to the relevant guidelines of the European Union.



The cardboard used for packaging can be recycled. This electronic device contains recyclable material.



Discover the comprehensive range of high-end dictation products from Philips  
[www.philips.com/dictation](http://www.philips.com/dictation)

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Royal Philips Electronics or their respective owners.

© 2010 Royal Philips Electronics. All rights reserved.

Document Version 3.2, 22/01/2010.

5103 109 9661.4